

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 29 (1982)  
**Heft:** 1-2: \$

**Rubrik:** Impressum

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Was bringt die nächste Nummer?

ve. Nationalratspräsidentin Hedi Lang nimmt in der nächsten Nummer der Zeitschrift «Zivilschutz» Stellung zum Thema «Frau im Zivilschutz». Dann informieren wir über interessante Übungen aus Burgdorf, Baden und Wangen an der Aare und betrachten die Entwicklung der Mitgliederzahlen des Schweizerischen Zivilschutzverbandes in den vergangenen elf Jahren.

Die Zeitschrift erscheint am 3. März 1982; Redaktionsschluss ist am 27. Januar 1982, und aktuelle Kurzmeldungen können noch bis 9. Februar 1982 der Redaktion zugestellt werden.

## Que contiendra le prochain numéro?

ve. Dans la prochaine édition de la revue *Protection civile*, Mme Hedi Lang, présidente du Conseil national, s'exprimera au sujet de «la femme dans la protection civile». Ensuite, nous vous donnerons des informations sur les exercices intéressants réalisés à Berthoud, Baden et Wangen an der Aare; nous analyserons l'évolution des effectifs des membres de l'Union suisse pour la protection civile au cours des onze dernières années.

La revue paraîtra le 3 mars 1982. La clôture rédactionnelle est fixée au 27 janvier 1982; toutefois, les brèves annonces d'actualité peuvent encore être adressées à la rédaction jusqu'au 9 février 1982.

## Che cosa ci porta il prossimo numero?

La signora Hedi Lang, presidente del Consiglio nazionale, prenderà posizione, nel prossimo numero della rivista *Protezione civile*, sulla questione di «La donna nella protezione civile». Poi daremo qualche informazione su interessanti esercizi che si sono svolti a Burgdorf, Baden e Wangen an der Aare, osserveremo l'evoluzione dell'effettivo dei membri dell'Unione svizzera per la protezione civile nel corso degli ultimi undici anni.

La rivista apparirà il 3 marzo del 1982; chiusura della redazione il 27 gennaio 1982. Brevi notizie d'attualità saranno dalla redazione accettate fino al 9 febbraio 1982.

### SZSV wächst: 1167 Mitglieder mehr als 1981!

1167 Mitglieder mehr als 1981 verzeichnete der Schweizerische Zivilschutzverband (SZSV) am 1. Januar 1982. Somit zählt der Verband heute 16 395 Mitglieder. Den grössten Zuwachs weist die Sektion St.Gallen-Appenzell (431) auf, gefolgt von Zürich (195), Bern (136), Basel-Land (118) und Aargau (112). Die detaillierten Zahlen werden in der nächsten Ausgabe der Zeitschrift «Zivilschutz» publiziert (Red.).

### En 1982, l'USPC grandit: 1167 membres de plus qu'en 1981

Au 1<sup>er</sup> janvier 1982, l'Union suisse pour la protection civile annonce une augmentation de 1167 membres par rapport à 1981, son effectif s'élève dès lors aujourd'hui à 16 395 membres. La section qui présente l'accroissement d'effectifs le plus fort est celle de Saint-Gall-Appenzell (+431); elle est suivie par celles de Zurich (+195), de Berne (+136), de Bâle-Campagne (+118) et d'Argovie (+112). Les chiffres détaillés seront publiés dans la prochaine édition de la revue *Protection civile*.

La rédaction

## Impressum

### Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Zentralpräsident / Président central / Presidente centrale

Professor Dr. Reinhold Wehrle

4524 Günsberg SO

Präsident der Presse- und Redaktionskommission des SZSV

Président de la Commission de rédaction et d'information de l'USPC

Presidente della Commissione stampa e redazione dell'USPC

Charles A. Reichler, 1701 Fribourg

### Redaktion / Rédaction / Redazione

Kurt Venner, Schweizerischer Zivilschutzverband, Postfach 2259, 3001 Bern, Telefon 031 25 65 81

Druck und Versand / Impression et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild AG, CH-4501 Solothurn

Inseratenverwaltung / Administration des annonces / Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen, Kanzleistrasse 80, Postfach, CH-8026 Zürich, Telefon 01 242 68 68,

Telex 812370

Abonnement: Fr. 25.– für Nichtmitglieder (Schweiz) Fr. 35.– (Ausland)

Abonnement: Fr. 25.– pour non-membres (Suisse) Fr. 35.– (étranger)

Abbonamento: Fr. 25.– per non membri (Svizzera) Fr. 35.– (estero)

Einzelnummer / Numéro individuel / Numero separato Fr. 3.–

Erscheinungsweise / Parution / Apparizione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

### Kanton Zug

Beim kantonalen Amt für Zivilschutz Zug ist die Stelle des

## Ausbildungschefs

zu besetzen.

### Aufgaben

- selbständige Planung der Ausbildung für den gesamten Bereich des Zivilschutzes;
- Erarbeitung von Lehrplänen, Kursprogrammen und Ausbildungsunterlagen für Kurse, Übungen und Rapporte;
- Mitwirkung als Kursleiter und Klassenlehrer bei kantonalen und kommunalen Dienstanlässen;
- Ausarbeiten von einschlägigen Berichten und Vorlagen.

### Anforderungen

- gute Allgemeinbildung;
- Ausbildungserfahrung als Offizier der Armee oder als Instruktor im Zivilschutz, evtl. in der Erwachsenenbildung;
- befähigt zum Leiten von Mitarbeitern;
- ausgeglichene, charakterfeste Persönlichkeit;
- gute Umgangsformen und mehrjährige Berufserfahrung;
- Gewandtheit im mündlichen und schriftlichen Ausdruck;
- Idealalter 30–45 Jahre.

Die Besoldung richtet sich nach dem kantonalen Besoldungsgesetz.

Interessenten bitten wir, Ihre Bewerbungsunterlagen mit Handschriftprobe und Gehaltsansprüchen an die Militärdirektion des Kantons Zug, Postfach 263, 6301 Zug, zu richten.